



EXPLICACION DEL MODELO

Detener el tiempo

De una tortuga admiramos su longevidad y su paso lento. Por ello, cuando el estudio Nadadora aceptó el reto de proyectar un sillón que se convirtiera en una merecida recompensa, en un objeto con el soñamos de camino a casa, no dudó en inspirarse en este singular animal.

La propuesta parte de un caparazón que nos abraza sin miedo al qué dirán, donde dar rienda suelta al mundo de las letras o al de los sueños... Su simpleza formal conecta y continúa con la filosofía tranquila del estudio, si bien, la profusión de los textiles seleccionados lo traslada a una dimensión mucho más exuberante.

Tortuga viene con el hogar a cuestas, por ello, como no podía ser de otro modo, es un sillón recogido, cálido, confortable, mullido, suave y además, ¡es giratorio! Sin duda, toda una declaración de intenciones para la auto-relajación, un verdadero slow-lounge-chair.

La colección se completa con las butacas giratorias, los pufs y las mesitas.

Tinta, Esmeralda, Otoño, Polar y Niebla, son las cinco paletas propuestas. Con ellas es posible hacer múltiples combinaciones, mezclando los originales textiles de Febrik y de Raf Simons para Kvadrat.

Butacas, sillones, cabezales y pufs pueden tapizarse en distintos tejidos. Calcule el precio de estas combinaciones aplicando la siguiente fórmula:

$$\text{Precio total} = [(\text{precio serie más alta} + 7\%) + (\text{precio serie más baja})]/2.$$

IMPORTANTE

En caso de solicitar un cabezal combinado en dos tejidos, por favor, tenga en cuenta que consideramos "asiento" a la parte delantera y "base" la trasera.

Por favor indique claramente en el pedido la referencia textil deseada para cada una de las partes.

Indique también el color deseado para los pies centrales y/o las mesitas (muestrario tintes fresno). La estructura de metal de todas las bases es siempre de color negro.

La cremallera siempre va en color negro.

DESCRIPTION

Freeze time

We admire the slow, stately pace of a tortoise and envy its long life. That's why, when design studio Nadadora took on the brief to come up with a timeless design, a chair that we dream of as we plod back home, inspiration from this unique animal reared its head.

The idea steams from a shell that we can withdraw into, immersing ourselves in a good novel or drifting off to sleep... Its formal simplicity is something of an expression of the studio's calm personality, although the choice of textiles can add contrasting exuberance.

A tortoise carries its home with it, so our Tortuga, as the chair has been named in Spanish, is warm, cosy, soft and even rotates. A true slow-lounge-chair.

The collection has been completed with rotating lounge chairs, poufs and tables.

Different fabrics can be used on the back and seating area of chairs, headrests and poufs. Use the following calculation to obtain the price:

$$\text{Total price} = [(\text{price of the higher series} + 7\%) + (\text{lower price series})]/2$$

We have put together five colour combination suggestions to make ordering easier: Deep Blue, Emerald, Autumn, Polar and Mist, mixing original fabrics by Febrik and Raf Simons for Kvadrat.

IMPORTANT

The "seat" is taken to mean the upper surface of the pouf and the inner seat and back area of the chair and headrest. The undersides and outer-backs are nominated "bases".

The metallic structure of the legs is only available in black, however the ash details can be stained in any of colour from our catalogue.

Please state which fabric or stain should be used in each area carefully when placing your order.

This product cannot be fitted with an interliner, thereby restricting the fabrics that can be used to comply with UK fire regulations.

The zip is always in black.

CARACTERISTIQUES

Arrêter le temps

D'une tortue nous admirons tous sa longévité et sa lente démarche. Pour cela, lorsque Nadadora accepta le défi de projeter un fauteuil qui se convertirait en une récompense bien méritée, en un objet auquel nous rêvons en rentrant chez soi, ils ne doutèrent pas un instant de s'inspirer de ce singulier animal.

La proposition démarre de l'idée d'une carapace qui s'offre à nous sans peur, ou le mot retenue n'a pas cours... Sa simplicité formelle connecte et continue la philosophie tranquille du cabinet Nadadora, et la profusion des textiles sélectionnés le renvoie dans une dimension beaucoup plus exubérante.

Tortuga arrive avec sa maison sur le dos, pour cela, il n'en pouvait être autrement, c'est un fauteuil chaleureux, confortable, moelleux, doux, et en plus il est giratoire !!! Sans aucun doute, toute une déclaration d'intention pour l'auto-relaxation.

La collection se complète avec le petit fauteuil giratoire, les pufs et les petites tables.

Tinta, Esmeralda, Otono, Polar et Niebla, sont les 5 palettes proposées, grâce auxquelles il est possible de réaliser de multiples combinaisons, en mélangeant les tissus originaux de Febrik et de Raf Simons pour Kvadrat.

Petits fauteuils, fauteuils, têtes et pufs peuvent être réalisés en plusieurs revêtements différents. Vous pouvez calculer le prix de ces combinaisons en appliquant la formule suivante :

$$\text{Prix total} = ((\text{prix de la série la plus haute} + 7\%) + (\text{prix de la série la plus basse}))/2.$$

IMPORTANT

Dans le cas d'une tête combinée avec 2 tissus, merci de tenir compte que nous considérons comme « assise » la partie de devant, et « base » la partie de derrière.

Merci d'indiquer clairement sur votre commande la référence textile choisie pour chacune des parties.

Indiquer également la couleur désirée pour les pieds centraux et/ou pour les tables (palette de couleur frêne). La structure métal de toutes les bases est toujours de couleur noire.

La fermeture éclair est de couleur noir.

TORTUGA by Nadadora, 2016**SANCAL****CARACTERISTICAS TECNICAS****TELA Y PIEL****Sillón y butaca**

- Almohadas de asiento y respaldo desenfundables mediante cremallera perimetral de color negro. Estructura exterior fija.
- Asiento y cabezal: estructura interna de acero F1 recubierta con espuma inyectada y fibra H150gr.
- Almohadas de asiento y cabezal: espuma viscoelástica de diferentes densidades recubierta con funda de malla.
- Pie central giratorio: acero F1 lacado negro y madera de fresno tinto; con pistón autocentrante.

Puf

- Almohada de asiento desenfundable mediante cremallera perimetral. Estructura exterior fija.
- Asiento: estructura interna de acero F1, recubierta con espuma inyectada y fibra H150gr.
- Almohada de asiento: espuma viscoelástica de diferentes densidades recubierta con funda de malla.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno tinto (no giratorio).

Mesa

- Tapa: madera de fresno alistonada.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno

TECHNICAL CHARACTERISTICS**FABRIC AND LEATHER****Chairs**

- A black zip enables the inner back and seat quilting to be removed. The outer back and underside are fixed.
- Structure: Injection moulded foam over an F1 graded steel structure and 150g fibre.
- Quilting: memory foam.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details with a self-centring mechanism.

Pouf

- A black zip enables the inner back and seat quilting to be removed. The outer back and underside are fixed.
- Structure: Injection moulded foam over an F1 graded steel structure and 150g fibre.
- Quilting: memory foam.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details.

Table

- Top: solid ash.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**TISSU ET CUIR****Fauteuil et petit fauteuil**

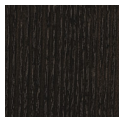
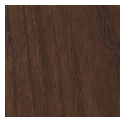
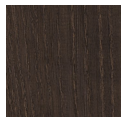
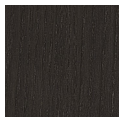
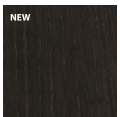
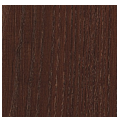
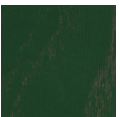
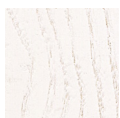
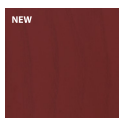
- Coussin d'assise et de dossier déhoussables au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noire. Structure extérieure fixe non déhoussable.
- Assise et Tête : structure interne en acier F-1 recouverte de mousse injectée et fibre H150gr.
- Coussin d'assise et tête : mousse viscoélastique de différentes densités recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central giratoire : acier F-1 laqué noir et bois de frêne teinté avec piston de centrage automatique.

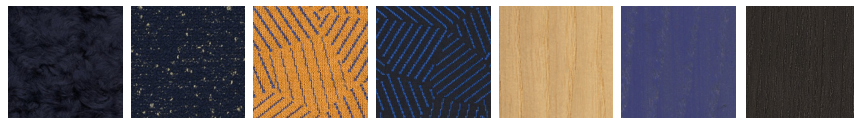
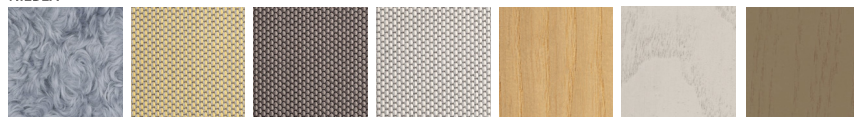
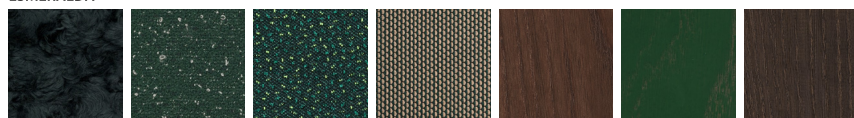
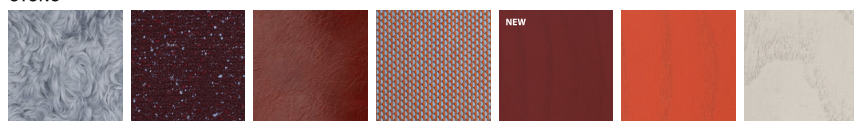
Pouf

- Coussin d'assise déhoussable au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noire. Structure extérieure fixe non déhoussable.
- Assise : structure interne en acier F-1 recouverte de mousse injectée et fibre H150gr.
- Coussin d'assise : mousse viscoélastique de différentes densités recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central giratoire : acier F-1 laqué noir et bois de frêne teinté. Fixe – pas giratoire.

Table

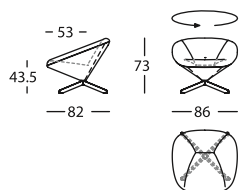
- Plateau : bois de frêne lamellé collé
- Pied central : acier F-1 laqué noir et bois de frêne.

ACABADOS / FINISHES / FINITIONS**PATAS / FEET / PIEDS****FRESNO / ASH / FRESNE****TINTES / STAINS / TEINTES****002** NATURAL /
NATUREL**030** WENGUE PLUS**003** NOGAL WAL-
NUT NOYER**004** CENIZA ASH
GREY**006** ANTRACITA
ANTHRACITE**055** SOMBRA
SHADOW**009** CEREZO CHE-
RRY MERISIER**041** MALAQUITA**042** AMARILLO
YELLOW JAUNE**043** MANGO**045** ROSA PINK
ROSE**054** CURRY**049** GRIS SEDA SILK
GREY GRIS SOIE**107** BLANCO
WHITE BLANC**051** GRIS BEIGE
BEIGE GREY**052** KLEIN BLEU
KLEIN**056** ROJO RED
ROUGE**053** TEJA BRICK-
RED MUSCADE**108** NEGRO BLACK
NOIR

TORTUGA by Nadadora, 2016**SANCAL****PALETAS RECOMENDADAS / RECOMMENDED COMBINATIONS / PALETES RECOMMANDÉES****TINTA**752 ARGO BY
KVADRAT RAF
SIMONS792 PILOT BY
KVADRAT RAF
SIMONSGINGER RAZZLE
DAZZLE BY
FEBRIKMIDNIGHT RAZZLE
DAZZLE BY FEBRIK002 NATURAL
NATUREL052 KLEIN BLEU
KLEIN006 ANTRACITA
ANTHRACITE**POLAR**112 ARGO BY
KVADRAT RAF
SIMONS773 SONAR BY
KVADRAT RAF
SIMONSNATURAL RAZZLE
DAZZLE BY
FEBRIK817 PERLA PIEL
CLASSIC002 NATURAL
NATUREL107 BLANCO
WHITE BLANC**NIEBLA**132 ARGO BY
KVADRAT RAF
SIMONSPOPCORN DROP
BY FEBRIKCOOKIE DROP
COOKIE BY
FEBRIKSALT DROP BY
FEBRIK002 NATURAL
NATUREL049 GRIS SEDA SILK
GREY GRIS SOIE051 GRIS BEIGE
BEIGE GREY**ESMERALDA**982 ARGO BY
KVADRAT RAF
SIMONS972 PILOT BY
KVADRAT RAF
SIMONSSTARLING
SPRINKLES BY
FEBRIKTOFFEE DROP BY
FEBRIK003 NOGAL WAL-
NUT NOYER041 MALAQUITA
MALACHITE004 CENIZA ASH
GREY CENDRÉE**OTOÑO**132 ARGO BY
KVADRAT RAF
SIMONS582 PILOT BY
KVADRAT RAF
SIMONS803 RED - PIEL
CLASSICLOLLIPOP DROP
BY FEBRIKNEW
056 ROJO RED
ROUGE

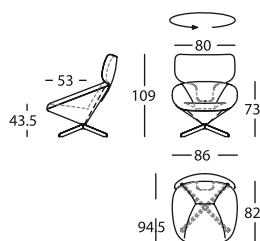
043 MANGO

049 GRIS SEDA SILK
GREY GRIS SOIE

TORTUGA by Nadadora, 2016**305.51**

TORTUGA BUTACA
TORTUGA SMALL ARMCHAIR
TORTUGA PETIT FAUTEUIL

0,51 m³ / 1 Pack. / 22 kg

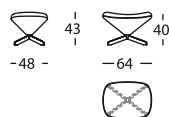
**305.65.B**

TORTUGA BASE SILLON
TORTUGA ARMCHAIR BASE
TORTUGA STRUCTURE FAUTEUIL

305.65.C

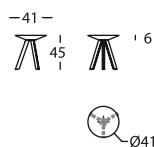
TORTUGA CABEZAL SILLON
TORTUGA ARMCHAIR HEADBOARD
TORTUGA FAUTEUIL APPUI-TÊTIÈRE

0,91 m³ / 1 Pack. / 27 kg

**305.15**

TORTUGA PUF 65X50X42
TORTUGA POUF 65X50X42
TORTUGA POUF 65X50X42

0,15 m³ / 1 Pack. / 12 kg

**305.71**

TORTUGA MESA D41X45
TORTUGA TABLE D41X45
TORTUGA TABLE D41X45

0,09 m³ / 1 Pack. / 10 kg